

PART II / PARTIE II

Volume XXV, No. 11 / Volume XXV, n° 11

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2004-11-26

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

**SI: Statutory Instrument /
TR: Texte réglementaire**

**R: Regulation /
R: Règlement**

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
SI-009-2004 TR-009-2004	An Act to Amend the Motor Vehicles Act, coming into force Loi modifiant la Loi sur les véhicules automobiles—Entrée en vigueur . . .	199
R-077-2004 R-077-2004	Indemnities, Allowances and Expense Regulations, amendment Règlement sur les indemnités, les allocations et les dépenses—Modification	199
R-078-2004 R-078-2004	Dempster Highway Special Management Area Regulations, amendment Règlement sur la région spéciale de gestion de la route Dempster—Modification	202
R-079-2004 R-079-2004	Note: Medical Care Regulations amendment Nota : Règlement sur les soins médicaux—Modification	202
R-080-2004 R-080-2004	Western Canada Lottery Regulations, amendment Règlement sur la loterie de l'Ouest du Canada—Modification	203
R-081-2004 R-081-2004	Land Titles Office Regulations, amendment Règlement sur le bureau des titres de biens-fonds—Modification	203
R-082-2004 R-082-2004	Partnership Regulations, amendment Règlement sur les sociétés en nom collectif—Modification	204
R-083-2004 R-083-2004	Personal Property Security Regulations, amendment Règlement sur les sûretés mobilières—Modification	205
R-084-2004 R-084-2004	Holman Special Prohibition Order Arrêté spécial de prohibition à Holman	205

TABLE OF CONTENTS—continued
TABLE DES MATIÈRES—suite

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-085-2004 R-085-2004	Aklavik Liquor Plebiscite Order Arrêté sur le référendum d'Aklavik relatif aux boissons alcoolisées	206
R-086-2004 R-086-2004	Fort McPherson Special Prohibition Order Arrêté spécial de prohibition à Fort McPherson	206
R-087-2004 R-087-2004	Inuvik Regional Health and Social Services Authority Order, amendment Arrêté sur l'administration régionale des services de santé et des services sociaux d'Inuvik—Modification	207
R-088-2004 R-088-2004	K'ásho Got'iné Special Prohibition Order Arrêté spécial de prohibition sur K'ásho Got'iné	208
R-089-2004 R-089-2004	Medical Care Regulations Exemption Regulations Règlement sur l'exemption du Règlement sur les soins médicaux	208
R-090-2004 R-090-2004	Remuneration and Expenses Regulations, amendment Règlement sur la rémunération et les dépenses—Modification	209
R-091-2004 R-091-2004	Driver's Licence Regulations, amendment Règlement sur les permis de conduire—Modification	209
R-092-2004 R-092-2004	Appeal and Review Fee Regulations Règlement sur les droits payables lors d'un appel ou d'une révision	212

STATUTORY INSTRUMENTS / TEXTES RÉGLEMENTAIRES

MOTOR VEHICLES ACT

SI-009-2004

2004-11-17

**AN ACT TO AMEND THE
MOTOR VEHICLES ACT,
coming into force**

The Commissioner of the Northwest Territories, under section 25 of *An Act to Amend the Motor Vehicles Act*, S.N.W.T. 2003, c.14, orders that such Act come into force December 1, 2004.

LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES

TR-009-2004

2004-11-17

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES
VÉHICULES AUTOMOBILES
—Entrée en vigueur**

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, en vertu de l'article 25 de la *Loi modifiant la Loi sur les véhicules automobiles*, L.T.N.-O. 2003, ch. 14, décrète que cette loi entre en vigueur le 1^{er} décembre 2004.

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

**LEGISLATIVE ASSEMBLY AND
EXECUTIVE COUNCIL ACT**

R-077-2004

2004-10-14

**INDEMNITIES, ALLOWANCES
AND EXPENSE REGULATIONS, amendment**

The Speaker, on the recommendation of the Legislative Assembly Board of Management, under section 43 of the *Legislative Assembly And Executive Council Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Indemnities, Allowances and Expense Regulations*, established by regulation numbered R-101-99, are amended by these regulations.

2. Section 6 is repealed and the following is substituted:

6. The maximum amount for which a member may be reimbursed under subsection 24(1) of the Act is \$30,150 for each fiscal year.

3. The Schedule is repealed and the Schedule as set out in the schedule to these regulations is substituted.

**LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
ET LE CONSEIL EXÉCUTIF**

R-077-2004

2004-10-14

**RÈGLEMENT SUR LES
INDEMNITÉS, LES ALLOCATIONS
ET LES DÉPENSES—Modification**

Le président, sur la recommandation du Bureau de régie de l'Assemblée législative, en vertu de l'article 43 de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur les indemnités, les allocations et les dépenses*, pris par le règlement n° R-101-99, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 6 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

6. Le montant maximal du remboursement auquel un député a droit en vertu du paragraphe 24(1) de la Loi est de 30 150 \$ pour chaque exercice.

3. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe qui figure en annexe du présent règlement.

SCHEDULE

SCHEDULE

(Section 10)

MAXIMUM AMOUNT PAYABLE FOR EXPENSES RELATED TO CONSTITUENCY WORK -
SECTION 29 OF THE ACT

Name of Electoral District	Maximum Amount
Deh Cho	\$86,115
Frame Lake	\$77,495
Great Slave	\$77,495
Hay River North	\$79,980
Hay River South	\$79,980
Inuvik Boot Lake	\$86,545
Inuvik Twin Lakes	\$86,545
Kam Lake	\$77,495
Mackenzie Delta	\$92,790
Nahendeh	\$93,115
North Slave	\$85,360
Nunakput	\$95,375
Range Lake	\$77,495
Sahtu	\$97,420
Thebacha	\$81,585
Tu Nedhé	\$89,555
Weledeh	\$77,495
Yellowknife Centre	\$77,495
Yellowknife South	\$77,495

ANNEXE

ANNEXE

*(article 10)*MONTANT MAXIMAL PAYABLE À L'ÉGARD DES DÉPENSES RELIÉES AU
TRAVAIL DE DÉPUTÉ - ARTICLE 29 DE LA LOI

Nom de la circonscription électorale	Montant maximal
Deh Cho	86 115 \$
Frame Lake	77 495 \$
Great Slave	77 495 \$
Hay River Nord	79 980 \$
Hay River Sud	79 980 \$
Inuvik Boot Lake	86 545 \$
Inuvik Twin Lakes	86 545 \$
Kam Lake	77 495 \$
Delta du Mackenzie	92 790 \$
Nahendeh	93 115 \$
Slave Nord	85 360 \$
Nunakput	95 375 \$
Range Lake	77 495 \$
Sahtu	97 420 \$
Thebacha	81 585 \$
Tu Nedhé	89 555 \$
Weledeh	77 495 \$
Yellowknife Centre	77 495 \$
Yellowknife Sud	77 495 \$

WILDLIFE ACT

R-078-2004
2004-10-18

DEMPSTER HIGHWAY SPECIAL MANAGEMENT AREA REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Dempster Highway Special Management Area Regulations*, established by regulation numbered R-076-2001, are amended by these regulations.

2. Section 7 is repealed and the following is substituted:

7. The closed season referred to in section 6 commences at 12 noon on October 18, 2004 and ends at 12 noon on October 25, 2004.

3. These regulations apply according to their terms before they are published in the *Northwest Territories Gazette*.

MEDICAL CARE ACT

N.B. Amendments to the *Medical Care Regulations*, registered as instrument numbered R-079-2004 on October 18, 2004, are exempted from publication in the *Northwest Territories Gazette* pursuant to the *Medical Care Regulations Exemption Regulations*, registered as instrument numbered R-089-2004 and published at page 208 in Part II of the 2004 *Northwest Territories Gazette*.

LOI SUR LA FAUNE

R-078-2004
2004-10-18

RÈGLEMENT SUR LA RÉGION SPÉCIALE DE GESTION DE LA ROUTE DEMPSTER —Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur la région spéciale de gestion de la route Dempster*, pris par le règlement n° R-076-2001, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 7 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

7. La période d'interdiction mentionnée à l'article 6 débute à 12 h, le 18 octobre 2004 et se termine à 12 h, le 25 octobre 2004.

3. Les dispositions du présent règlement s'appliquent avant leur publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

LOI SUR L'ASSURANCE-MALADIE

Nota : La modification au *Règlement sur l'assurance-maladie* portant le numéro R-079-2004 et inscrite au registre des règlements le 18 octobre 2004, est soustraite à la publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* en conformité avec le *Règlement sur l'exemption du Règlement sur les soins médicaux*, portant le numéro R-089-2004 et publié à la page 208 de la partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*, 2004.

WESTERN CANADA LOTTERY ACT

R-080-2004

2004-10-22

**WESTERN CANADA LOTTERY
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 3 of the *Western Canada Lottery Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Western Canada Lottery Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.W-1, are amended by these regulations.

2. The following provisions are amended by striking out "Commissioner" and by substituting "Minister":

- (a) the definition "Agreement" in section 1;
- (b) section 6;
- (c) section 8;
- (d) subsection 9(3);
- (e) section 30.

3. Subsection 23(1) is amended by striking out "The Commissioner may authorize the Minister to" and by substituting "The Minister may".

4. These regulations come into force on the day on which section 22 of Bill 8, introduced in the third session of the fifteenth Legislative Assembly and entitled the *Miscellaneous Statutes Amendment Act, 2004*, comes into force.

LAND TITLES ACT

R-081-2004

2004-10-22

**LAND TITLES OFFICE
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 195 of the *Land Titles Act* and every enabling power, orders as follows:

**LOI SUR LA LOTERIE DE L'OUEST DU
CANADA**

R-080-2004

2004-10-22

**RÈGLEMENT SUR LA LOTERIE DE L'OUEST
DU CANADA—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 3 de la *Loi sur la loterie de l'Ouest du Canada* et de tout pouvoir habilitant, décrète ce qui suit :

1. Le Règlement sur la loterie de l'Ouest du Canada, R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-1, est modifié par le présent règlement.

2. Les dispositions suivantes sont modifiées par suppression de «commissaire» et par substitution de «ministre» :

- a) la définition de «accord» à l'article 1;
- b) l'article 6;
- c) l'article 8;
- d) le paragraphe 9(3);
- e) l'article 30.

3. Le paragraphe 23(1) est modifié par suppression de «Le commissaire peut autoriser le ministre à» et par substitution de «Le ministre peut».

4. Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 22 du projet de loi n° 8, présenté au cours de la troisième session de la quinzième Assemblée législative et intitulé *Loi corrective de 2004*.

LOI SUR LES TITRES DE BIENS-FONDS

R-081-2004

2004-10-22

**RÈGLEMENT SUR LE BUREAU DES TITRES
DE BIENS-FONDS—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 195 de la *Loi sur les titres de biens-fonds* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. The *Land Titles Office Regulations*, established by regulation numbered R-061-93, are amended by these regulations.

2. The following is added after section 1:

1.1. (1) Notwithstanding section 1, the land titles office shall be closed on the following days:

- (a) December 23, 2004;
- (b) December 24, 2004;
- (c) December 29, 2004;
- (d) December 30, 2004;
- (e) December 31, 2004.

(2) This section is repealed on January 1, 2005.

PARTNERSHIP ACT

R-082-2004
2004-10-22

PARTNERSHIP REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 109 of the *Partnership Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Partnership Regulations*, established by regulation numbered R-112-94, are amended by these regulations.

2. The following is added after section 2:

2.1. (1) Notwithstanding section 2, the office of the Registrar shall be closed on the following days:

- (a) December 23, 2004;
- (b) December 24, 2004;
- (c) December 29, 2004;
- (d) December 30, 2004;
- (e) December 31, 2004.

(2) This section is repealed on January 1, 2005.

1. Le *Règlement sur le bureau des titres de biens-fonds*, pris par le règlement n^o R-061-93, est modifié par le présent règlement.

2. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 1, de ce qui suit :

1.1. (1) Malgré l'article 1, le bureau des titres de biens-fonds est fermé aux dates suivantes :

- a) le 23 décembre 2004;
- b) le 24 décembre 2004;
- c) le 29 décembre 2004;
- d) le 30 décembre 2004;
- e) le 31 décembre 2004.

(2) Le présent article est abrogé le 1^{er} janvier 2005.

LOI SUR LES SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIF

R-082-2004
2004-10-22

RÈGLEMENT SUR LES SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIF—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 109 de la *Loi sur les sociétés en nom collectif* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les sociétés en nom collectif*, pris par le règlement n^o R-112-94, est modifié par le présent règlement.

2. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 2, de ce qui suit :

2.1. (1) Malgré l'article 2, le bureau du registraire est fermé aux dates suivantes :

- a) le 23 décembre 2004;
- b) le 24 décembre 2004;
- c) le 29 décembre 2004;
- d) le 30 décembre 2004;
- e) le 31 décembre 2004.

(2) Le présent article est abrogé le 1^{er} janvier 2005.

PERSONAL PROPERTY SECURITY ACT

R-083-2004

2004-10-22

**PERSONAL PROPERTY SECURITY
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 71 of the *Personal Property Security Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Personal Property Security Regulations*, established by regulation numbered R-066-2001, are amended by these regulations.

2. The following is added after subsection 3(2):

(2.1) Notwithstanding subsection (1), the office of the Registry shall be closed on the following days:

- (a) December 23, 2004;
- (b) December 24, 2004;
- (c) December 29, 2004;
- (d) December 30, 2004;
- (e) December 31, 2004.

(2.2) Subsection (2.1) and this subsection are repealed on January 1, 2005.

LIQUOR ACT

R-084-2004

2004-11-02

**HOLMAN SPECIAL
PROHIBITION ORDER**

WHEREAS the Holman Hamlet Council has, by resolution, requested that the Minister declare that Holman is a prohibited area during the Christmas Games commencing December 24, 2004;

The Minister, under subsection 51.1(2) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

LOI SUR LES SÛRETÉS MOBILIÈRES

R-083-2004

2004-10-22

**RÈGLEMENT SUR LES
SÛRETÉS MOBILIÈRES—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 71 de la *Loi sur les sûretés mobilières* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le Règlement sur les sûretés mobilières, pris par le règlement n° R-066-2001, est modifié par le présent règlement.

2. Le même règlement est modifié par insertion, après le paragraphe 3(2), de ce qui suit :

(2.1) Malgré le paragraphe (1), le bureau du réseau d'enregistrement est fermé aux dates suivantes :

- a) le 23 décembre 2004;
- b) le 24 décembre 2004;
- c) le 29 décembre 2004;
- d) le 30 décembre 2004;
- e) le 31 décembre 2004.

(2.2) Le paragraphe (2.1) et le présent paragraphe sont abrogés le 1^{er} janvier 2005.

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

R-084-2004

2004-11-02

**ARRÊTÉ SPÉCIAL DE PROHIBITION
À HOLMAN**

Attendu que le conseil du hameau de Holman a demandé au ministre, par résolution, de déclarer le hameau de Holman secteur de prohibition pendant la durée des Jeux de Noël qui débutent le 24 décembre 2004,

le ministre, en vertu du paragraphe 51.1(2) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. The *Driver's Licence Regulations, R.R.N.W.T. 1990, c.M-27*, are amended by these regulations.

2. The following is added after section 3:

3.1. A Class 7 driver's licence is categorized as a learner's driver's licence.

3. The following is added after subsection 4(4):

(5) It is a condition of every learner's driver's licence that a person accompanying the person learning to operate a motor vehicle, or a person following the person learning to operate a motorcycle, shall have no alcohol in his or her blood and his or her ability to operate a motor vehicle shall not be impaired by drugs consumed or otherwise introduced into his or her body.

4. The heading preceding section 5 is repealed and the following is substituted:

Tests and Endorsements

5. The following is added after section 7:

Alcohol Dependency Assessment

7.1. (1) A person who undergoes an alcohol dependency assessment in accordance with paragraph 77.1.(2)(d) of the Act shall

- (a) pay the prescribed fee to obtain an alcohol dependency assessment form package from the Registrar;
- (b) undergo an alcohol dependency assessment in accordance with the assessment form package; and
- (c) return the completed alcohol dependency assessment form package to the Registrar.

(2) A medical practitioner or a nurse practitioner registered under the *Nursing Profession Act* may conduct an alcohol dependency assessment.

1. Le *Règlement sur les permis de conduire, R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-27*, est modifié par le présent règlement.

2. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 3, de ce qui suit :

3.1. Un permis de conduire de catégorie 7 fait partie de la catégorie des permis d'apprenti conducteur.

3. Le même règlement est modifié par insertion, après le paragraphe 4(4), de ce qui suit :

(5) La présence d'alcool dans le sang de l'accompagnateur du titulaire d'un permis d'apprenti conducteur ou de la personne suivant l'apprenti motocycliste avec un autre véhicule est interdite. Il est aussi interdit pour cette personne d'avoir la capacité de conduire affaiblie par la consommation de drogues.

4. L'intertitre qui précède l'article 5 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Épreuves et mentions

5. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 7, de ce qui suit :

Évaluation portant sur la dépendance
à l'égard de l'alcool

7.1. (1) La personne qui subit une évaluation portant sur la dépendance à l'égard de l'alcool en vertu de l'alinéa 77.1(2)d) de la Loi doit :

- a) payer les droits réglementaires au registraire pour obtenir une trousse de formulaires d'évaluation portant sur la dépendance à l'égard de l'alcool;
- b) subir une évaluation portant sur la dépendance à l'égard de l'alcool en conformité avec la trousse de formulaires d'évaluation;
- c) remettre les formulaires d'évaluation portant sur la dépendance à l'égard de l'alcool remplis au registraire.

(2) Un médecin ou une infirmière praticienne inscrite en vertu de la *Loi sur la profession infirmière* peut procéder à l'évaluation portant sur la dépendance à l'égard de l'alcool.

(3) A person registered under the *Nursing Profession Act* as a registered nurse may conduct an alcohol dependency assessment in a community where there is no medical practitioner and no nurse practitioner.

(3) Une personne inscrite comme infirmière autorisée en vertu de la *Loi sur la profession infirmière* peut procéder à l'évaluation portant sur la dépendance à l'égard de l'alcool dans les collectivités où il n'y a pas de médecin ou d'infirmière praticienne.

(4) An alcohol dependency assessment report must be in a form approved by the Registrar.

(4) Le rapport d'évaluation portant sur la dépendance à l'égard de l'alcool est rédigé selon la forme approuvée par le registraire.

6. Schedule E is amended to the extent set out in the schedule to these regulations.

6. L'annexe E est modifiée de la manière prévue à l'annexe du présent règlement.

7. These regulations come into force on the day on which *An Act to Amend the Motor Vehicles Act*, S.N.W.T. 2003, c.14, comes into force.

7. Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de la *Loi modifiant la Loi sur les véhicules automobiles*, L.T.N.-O. 2003, ch. 14.

SCHEDULE

(section 11)

1. The following is added after item 10:

10.1	Reinstatement and reissue of a driver's licence or issue of a driver's licence suspended under section 116.6 or 116.7 of the Act	\$200
10.2	Reinstatement and reissue of a driver's licence or issue of a driver's licence to a person who was subject to a prohibition under section 116.14 of the Act	\$200

2. The following is added after item 12:

ALCOHOL DEPENDENCY ASSESSMENT FORM PACKAGE

13.	Alcohol dependency assessment form package	\$200
-----	--------------------------------------------	-------

ANNEXE

(article 11)

1. La même annexe est modifiée par insertion, après le numéro 10, de ce qui suit :

10.1	Remise en vigueur et nouvelle délivrance d'un permis suspendu en vertu de l'article 116.6 ou 116.7 de la Loi ou délivrance d'un permis suspendu en vertu de ces articles	200 \$
10.2	Remise en vigueur et nouvelle délivrance d'un permis à une personne qui fait l'objet d'une interdiction en application de l'article 116.14 de la Loi ou délivrance d'un permis à une personne qui fait l'objet d'une interdiction en application de cet article	200 \$

2. La même annexe est modifiée par insertion, après le numéro 12, de ce qui suit :

TROUSSE DE FORMULAIRES D'ÉVALUATION PORTANT SUR LA DÉPENDANCE À L'ÉGARD DE L'ALCOOL

13.	Trousse de formulaires d'évaluation portant sur la dépendance à l'égard de l'alcool	200 \$
-----	-------------------------------------------------------------------------------------	--------

MOTOR VEHICLES ACT

R-092-2004

2004-11-17

**APPEAL AND REVIEW FEE
REGULATIONS**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 349 of the *Motor Vehicles Act* and every enabling power, makes the *Appeal and Review Fee Regulations*.

1. The fee payable under subsection 113(1) or 116.8(1) in respect of an appeal to an adjudicator is \$200.
2. The fee payable under subsection 116.3(1), 116.5(1) or 302.1(13) in respect of a review by the Registrar is \$200.
3. These regulations come into force on the day on which *An Act to Amend the Motor Vehicles Act*, S.N.W.T. 2003, c.14, comes into force.

LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES

R-092-2004

2004-11-17

**RÈGLEMENT SUR LES DROITS
PAYABLES LORS D'UN APPEL
OU D'UNE RÉVISION**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 349 de la *Loi sur les véhicules automobiles* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur les droits payables lors d'un appel ou d'une révision*.

1. Les droits payables lors d'un appel instruit par un arbitre en vertu du paragraphe 113(1) ou 116.8(1) sont de 200 \$.
2. Les droits payables lors d'une révision par le registraire en vertu du paragraphe 116.3(1), 116.5(1) ou 302.1(13) sont de 200 \$.
3. Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de la *Loi modifiant la Loi sur les véhicules automobiles*, L.T.N.-O. 2003, ch. 14.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2004©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2004©
